Euskal Erria

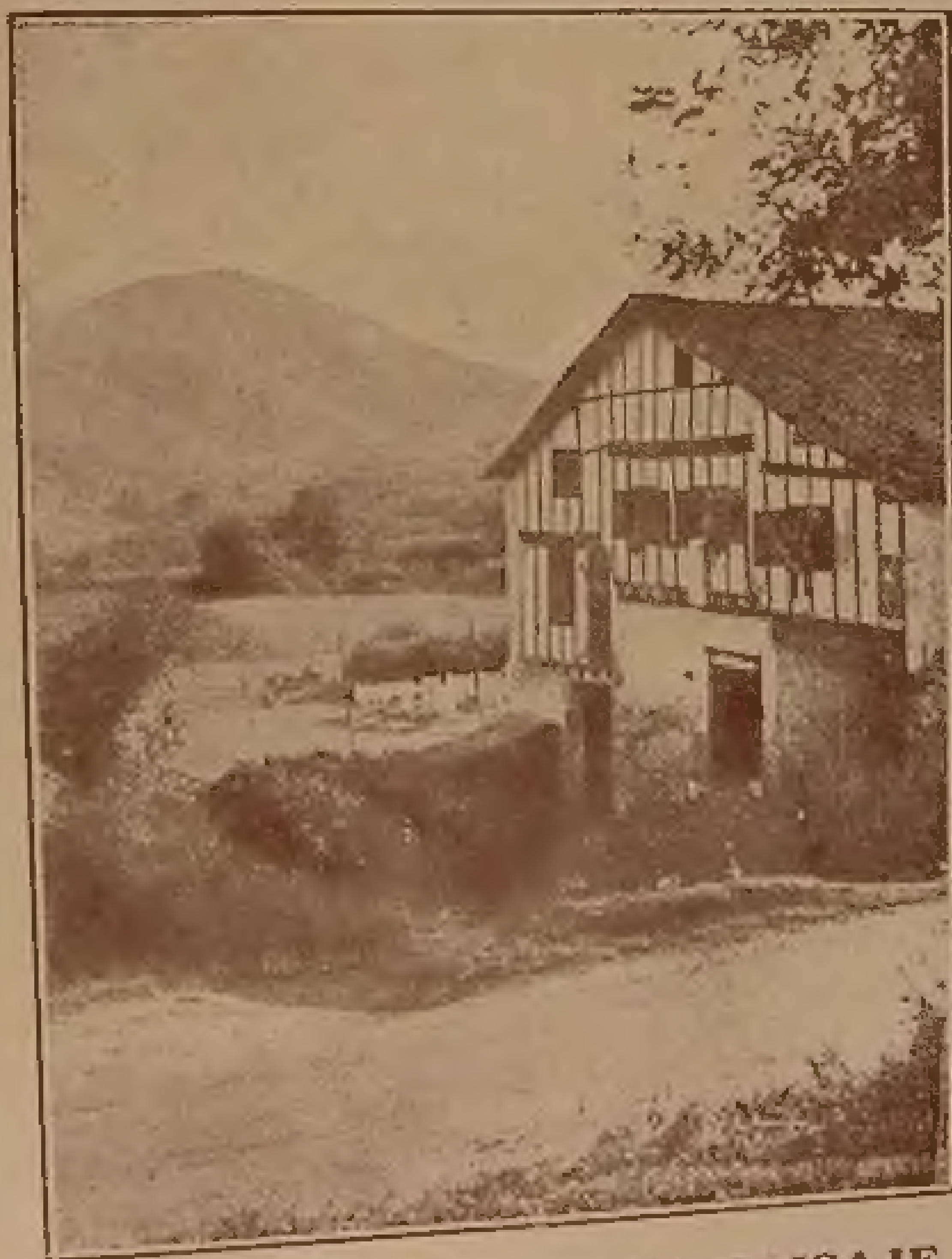
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Año XX | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º de 1932 | N.º 648

Impresiones recogidas en un viaje por la tierra vasca







EL CASERÍO, ENTRE EL PAISAJE

¡Cuántos encantos nos ofrece esta tierra nuestra, tan ponderada por el poeta y por el que sabe sentir intensa, profundamente!...

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yi
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19
Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordón :-: MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1023 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - C U A R E I M - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLAS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CÍA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2276

CASILLA DE CORREO 183 — MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 308 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: La Uruguaya 727 / La Cooperativa 224 — FÁBRICA: La Cooper. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en Paris

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.

TELEFONOS:
LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
» » 1225 (SECC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

CLASES DE SOLFEO MODAL

AGRACIADA 1807 — MONTEVIDEO



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º DE 1932

AÑO XX
N.º 648

Redacción: SAN JOSE 1168



Funeral anual por los socios fallecidos en "Euskal Erria"

desde el 20 de Enero de 1913 al 31 de Agosto de 1932

CONFORME con lo que establecen los Estatutos en su artículo 5.º inciso a), debidamente autorizada por el Consejo Directivo, la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» cumple con el deber de invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para el funeral anual que, en sufragio de las almas de los socios fallecidos, se verificará en la Iglesia de los Vascos, **el martes 20 de Septiembre, a las 9 y 30 de la mañana.**

Como se trata de un acto que tiene la virtud de recordar a tantos elementos laboriosos y dignos que pasaron por nuestras filas, esperamos que muchos serán los que han de acompañarnos en día tan señalado.

La Comisión de Señoras, patrocinadora de este acto, pide a los concurrentes a este funeral que, a la entrada del templo, depositen sus tarjetas, a fin de publicar sus nombres, como en años anteriores, en la Revista social.

Montevideo, 1.º de Septiembre de 1932.

ANTONIA U. DE SALAVARRIA,
Presidenta.

Julia Elena Osdcar,
Secretaria.

Nómina de los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria"

ASOCIADOS

A

Armaguague, Santiago.
Astiz, Juan Bautista.
Astiz, Juan.
Aguerre, Juan.
Aznárez, Valentín.
Aldaya, José.
Aguirre, Francisco.
Aramendi, Hermenegildo.
Alonso y Alonso, Valentín.
Amatriain Goñi, Patrocinio.
Aseguinolaza, Luis.
Astiz, José.
Arteaga, Telesforo.
Arbiza, José.
Astiz, Angel.
Algaré, Beltrán.
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan.
Aguirre, Mariano.
Aguerrebere, Salvador.
Apatía, Ricardo.
Alsúa, José.
Agós, Félix.
Arizcun, Francisco.
Arricar, Juan.
Aroztegui, Joaquín.

B

Bombet, Juan.
Bañales, Pablo.
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan.
Bañales, Eugenio.
Berceiche, Pedro.
Bidart, Miguel.
Barquín, Enrique.
Bidegaray, Beltrán.
Bidegain, Beltrán.
Bordaberry, Santiago.
Bindondogaray, José.
Berumendi, Hilario.
Bordabehere, Juan.
Barrán, Bernardo.
Borrea Michelena, Julio.
Bidegain, Pedro.
Barañano, Idelfonso.
Berhouet, Pedro.

C

Calliava, Pedro.
Corta, José María.
Caprario, Francisco.
Catalina, Lorenzo.
Carril, Andrés.
Cendoya, Manuel.
Corbalán, Francisco.
Charles, Carlos.
Cruz Ibarra, Magdaleno.
Caccialori, Vicente A.
Carriquiry, Juan.

D

Darnaud, Amadeo.
Dermit, Salvador.
Donagaray, Bernardo.
Darrieumerlou, Bautista.
Donazar, Valentín.
Donagaray, Juan.
Donagaray, Francisco.

E

Errecart, Justo.
Eyheregaray, Bernardo.
Etchebest, Martín.
Etchandy, Miguel.
Etchemendy, Pedro.
Erramouspé, Juan.
Errecart, Pedro Gregorio.
Eyherachar, Gerónimo.
Eizmendi, Ceferino.
Etchepare, Dr. Bernardo.
Elorza, José.
Etcheverry, Juan Bautista.
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan.
Echezarreta, José María.
Erice, Andrés.

F

Figoli, Alberto.
Figoli, Juan.
Fagalde, Bautista.

G

Gomensoro, José.
Gascue, Juan Hilario.
Goicochea, José María.
Garrastachú, Angel.
Garayalde, Antonio.
Garmendia, Juan.
Garciandia, Constancio.
Gascue, José.
Galarraga, Ignacio Pbro.
Gamboa, Matías.

H

Harambure, José.
Harán, Antonio.
Halty, Luis.
Harambure, Pedro.

I

Iraola, Pedro.
Idiartegaray, Alejo.
Iribarne, Martín.
Irureta Goyena, Ignacio.
Imaz, Juan.
Iriart, Juan.
Irigoyen, Bernardo.
Iraola, José María.
Igoa, Domingo.
Ibarburu, Joaquín.
Igoa, José.
Isasa, Adolfo.
Irigoin Bicariteguy, Pedro.
Indart Denis, Pedro J.
Inclarte, Nicolás.
Iribarren, Fernando.
Iribarne, Domingo.
Iruleguy, Bruno.
Iguain, Nicomedes.
Igóa, Juan Bautista.
Irriberri Anchorena, Tomás.
Igarzábal, Rómulo.
Iriart, Pedro Martín.
Idiartegaray, Rodolfo.

J

Jorajuría, José V.
Juanotena, Juan.
Juanotena, Pedro.
Jentschik, Rodolfo.

L

Latorre, Ventura.
Lasarte, Felipe.
Larrayoz, Ignacio.
Legorburu, Pedro.
Laxalde, Pedro.
Loustau, Juan.
Larrañaga, José.
Leizagoyen, Juan B.
Leizarraga, Pedro F. Bernabé.
Latzaga, Luis.
Latorre, Salvador.
Laborde, Enrique.

M

Machicote, José.
Machicote, Miguel.
Maisterra, Juan.
Marizcurrena, Juan Pedro.
Migliarini, Juan Luis.
Mendizábal, Andrés.
Mendiola, Ascensio.
Martínez, Nicolás.
Maisonave, Julio Juan.
Mariezcurrena, Juan Ramón

N

Natero, Juan José.

O

Ospitaleche, Juan.
Odriozola, José María.
Ospitaleche, Pedro.
Osácar, Pedro M.
Olhagaray y Curutchet, Juan.
Oyarzun, Juan.

P

Pradére, Santiago.
Pintado, Hilario.
Pacheco, Melchor Jorge.
Parrabère, Fernando.
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.

R

Reissig, Miguel.
Rodríguez, Eleuterio.
Raissignier, Juan Julio.
Rodríguez Silva, Juan José.

S

Salaberry, Rafael.
Saint-Cloud, Antonio.
Salavarría Helguera, Fco.
Salaberry, Juan Pedro.
Suquilvide, Julián.
Salaverría, Francisco.
Storace, José.
Seijas, Claudio.
Sorhueta, Bernardo J.
Salaverría, Ignacio.
Salaverría, Juan Domingo.

T

Toyós, José Angel.
Turón, Pedro.
Tauco, Braulio.
Toyós, Esteban.
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo.

U

Urriticoechea, Elías.
Urtiaga, Juan.
Urriza, José Miguel.
Uranga, José C.

V

Vidart, Juan.
Ventura, Francisco.

W

West, Jorge.

Y

Yustede, Ramón.
Yustede, Ignacio.
Yéregui, Florencio.

Z

Zabalet, Nicolás.
Zaptain, Prudencio.
Zalacain, Miguel.

ASOCIADAS

A

Aramendi, Josefa A. de
Aramendi, Feliciana A. de
Arrieudarré, María I. de
Aguirre, María M. C. de
Acuña, Rosa Ch. de
Artiagalá, Teresa V. de
Amestoy, Catalina S. de
Aguerre, Teresa Bonello de
Abella, Paca S. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Michelena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bartaburu, Juana B. de
Belloni, Martina G. de
Bideau, Ana B. de
Baztarrica, Juan G. de
Bildosteguy, Martina U. de

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana.
Cazenave, María Etchart de
Caubiós, Mariana B. de
Catalina, María Luisa.
Cortabarría, Josefa O. de

D

Delfino, Berna B. de
Duhagón, María Garacotch de
Daveri, Juana V. de
Dermit, María Maggis de
Díaz, María A. de
Darritchon, Margarita L. de
Donagaray, Juana M. S. de

E

Etchegaray, Mariana.
Egusquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erro, Mariana O. de
Echevarría, M. Teresa J. de

Elissateguy, María R. de

F

Ferreiro, Catalina E. de

G

Giuria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospitaleche de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Justa R. de
Garmendia, Manuela C. de

H

Harriague, María.

I

Ithurralde, Margarita A. de
Irastoza, Micaela I. de
Irigoyen, María Carricart de
Irigaray, Juana B. de
Indurain, Cecilia Iduate de
Imenarrieta, Josefa M. de

J

Juanotena, Joaquina Igoa de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, Justa G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Labat, María Arceluz de
Lohigorry, Rosa H. de
Lete, María B. de

Ll

Llache, Catalina C. de

M

Mariezcurrena, Antonia E. de
Mariezcurrena, Josefa A. de
Martínez, María J. de
Meharu, María G. de
Mendy, María A. de
Mendizábal, Josefa A. de
Mujica, Josefa E. de

O

Otegui, Antonia de
Ospitaleche, María Duque de

P

Paradizábal, Catalina Z. de
Pérez, María Listre de
Pérsico, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de

R

Recart, Isabel.

S

Saravi, Josefa A. de
Salaberry, Catalina S. de
Sastría, Luisa Despaux de
Schinca, Juana Treviño de

U

Urrutia, Juana Aguerrondo de

V

Vidart, Juana Baramboure de

Y

Yriart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomera I. de
Zubizarreta, Josefina.

REGLAMENTO DEL GRAN CAMPEONATO DE MUS "EUSKAL ERRIA 1932"

Comisión de Arbitros: señores José Mariezcurrena, Sotero Muró, José Aiscar.

* * *

Comisión Organizadora: señores Florencio Elizondo, Florencio Erreguerena, Alejandro Alonso.

* * *

Premio: a la pareja vencedora: Medallas de oro.

* * *

Premio: a los finalistas perdedores: Medallas de plata.

* * *

El 1.º de Setiembre dará comienzo este campeonato. La inscripción de parejas podrá hacerse hasta el 25 de Agosto.

1.º Desde el 26 de Agosto y hasta la terminación del Campeonato, se irán sorteando los partidos, públicamente, en presencia de los interesados que deseen asistir.

2.º Los partidos serán a tres chicos ganados; quedarán eliminados del Campeonato las parejas perdedoras.

3.º Las horas de los partidos se anunciarán en las pizarras de la Institución, fijándose con 3 días de anticipación la fecha y hora.

4.º La hora de comienzo será siempre las 21 y 30, habiendo 15 minutos de tolerancia. Pasados los 15 minutos la pareja concurrente podrá reclamar la hora a los árbitros (y faltando éstos, a la Comisión Organizadora), quedando de hecho eliminada la pareja contraria.

Por voluntad de la pareja concurrente, podrá jugarse el partido después de las 21 y 45.

5.º Los partidos no podrán, por ninguna causa, ni aún por enfermedad de uno o de todos los jugadores, suspenderse o transferirse de fecha.

6.º Cuando faltare un jugador y estando presente la pareja contraria, se sorteará de esta pareja quien jugará con el contrario. Es entendido que este caso sólo se le permitirá a cada pareja, por una sola vez, durante el tiempo que dure el Campeonato.

Se aceptarán adelantos de fechas, es decir, se podrán jugar los partidos del calendario anunciado, antes de las fechas y horas indicadas y siempre que ambas parejas se pongan de acuerdo.

7.º Los partidos se realizarán sin espectadores. Cuando hubiera entre las parejas algún desacuerdo en los partidos, respecto a interpretación de las reglas de juego o a otra cualquier causal, se llamará a uno de los árbitros, cuyo fallo será inapelable, debiendo continuarse el partido.

8.º En caso de no estar presente ningún árbitro y si los jugadores no se ponen de acuerdo, suspenderán el partido, anotando los tantos que tuvieren en el momento de suspenderse y elevando el caso a la Comisión de Arbitros, cuyos fallos serán siempre inapelables.

* * *

Los partidos se regirán por las reglas generales de Mus practicadas en "Euskal Erría" y con las siguientes aclaraciones que se expresan a continuación:

1.º Cuatro Reyes y cuatro Ases.

2.º Chicos de seis amarruecos de cinco tantos.

3.º Señas libres.

4.º Ganarán los Pares mayores de mano.

5.º Ganarán las 31 de mano.

6.º Los jugadores deberán comportarse correctamente sin molestar a los contrarios, estando prohibido hacer envites falsos con intención engañosa. La Comisión de Arbitros podría penar hasta con la eliminación a las parejas que demostraran faltas graves al respecto.

7.º La entrega de las medallas a los ganadores y finalistas se hará en un homenaje banquete en el Recreo de Malvín.

Saludos de la Prensa a nuestra Revista

Con motivo del 20 aniversario de su fundación

Veinte años cumple hoy la revista EUSKAL ERRIA. — Un grato aniversario evoca hoy la revista EUSKAL ERRIA, de la cual fué uno de sus fundadores y redactor único, desde su hora inicial, nuestro buen amigo, el señor Arnaldo Pedro Parrabère.

Veinte años de labor periodística en nuestro ambiente, sostenidos sin una sola interrupción con ideales levantados, con firmeza y valentía, manteniendo en alto las tradicionales costumbres de la raza vascongada, equivalen a una manifestación de vitalidad y de esfuerzo ininterrumpidos.

Cuatro lustros de actividad periodística puestos de manifiesto por la reconocida actividad de Parrabère, suponen una trayectoria valerosa que debe consignarse especialmente en esta hora de gratas evocaciones.

Saludamos al colega amigo.

("El Bien Público". Año LIV. N.º 16289, 4 de Agosto de 1932).

VEINTE AÑOS CUMPLE HOY LA REVISTA EUSKAL ERRIA.—1912-4 de Agosto de 1932.— Un nuevo y gratísimo aniversario recuerda hoy la revista EUSKAL ERRIA, de la cual fué uno de sus fundadores nuestro amigo el Sr. Arnaldo Pedro Parrabère, que la redacta con toda perseverancia desde la primera hora y cuya propaganda levantada le valió la consideración afectuosa de las autoridades de la institución, asociados y lectores.

Mantener una publicación semejante, por parte de la Institución "Euskal Erría", por espacio de cuatro lustros, significa, en nuestro ambiente, una manifestación valerosa de patriotismo y de dedicación. Pocas publicaciones se mantienen en este plano superior y que, con dedicación singulares, traten asuntos que tanto interesen a una colonia como es la vascongada.

EUSKAL ERRIA, en sus páginas, donde jamás, en sus veinte años, vimos una sola nota discordante, cuando nunca fué tratado personalismo alguno, y sí el noble propósito y el fervoroso anhelo de difusión cultural, representa un esfuerzo magnífico que en el presente no será debidamente apreciado pero que, algún día, con el paso de los años, será una fuente preciosa para la obtención de datos y recuerdos de esta época en que los vascos, en el Uruguay, escribieron páginas tan conmovedoras como brillantes, de su acción verdaderamente ejemplar.

Los vascos de las siete provincias, identificados en esta Institución gallarda, tienen, en su revista, al vocero generoso que trasmite sus impresiones y sus anhelos.

Bien, por la Institución y por su revista.

Y llegue a ésta, en estos momentos de tantos recuerdos, el saludo cordial que con todo cariño le dedica "El Diario Español".

("El Diario Español". Año XXVIII. N.º 6214, 4 de Agosto de 1932).

La revista EUSKAL ERRIA. — 1912-4 de Agosto-1932. — La interesante revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la prestigiosa institución del mismo nombre, cumple hoy 20 años de vida próspera, desde que encarna los ideales de una colonia digna de merecimientos. Los vascos fueron esforzados y silenciosos luchadores que también contribuyeron al progreso de nuestra tierra. Raza abnegada y viril, en nuestro ambiente está vinculada noblemente al ritmo de las buenas actividades.

Esta publicación que surgió a la vida en las horas en que también se levantaba la misma institución, de cuya revista fué fundador y es actual redactor, nuestro amigo el señor Arnaldo Pedro Parrabère que ha realizado una labor llena de perseverancia con la aprobación de las autoridades de la Institución, y representa una dedicación y un entusiasmo singulares, a una obra de elevación cultural.

Veinte años de periodismo recto, sostenido con gallardía, exento siempre de todo personalismo, significa la consagración de cuatro lustros a un ideal superior, cual es la unión de los vascos en torno a la bandera que representa "Euskal Erría".

Nos congratulamos de este aniversario, de estos veinte años de propaganda constante y enviamos a la Institución y a la revista EUSKAL ERRIA nuestro pláceme en hora de tan grata rememoración.

("La Tribuna Popular". Año LIII. N.º 14679, 4 de Agosto de 1932).

PERIODISMO.—"La Revista EUSKAL ERRIA — Cumple hoy 20 años de existencia. — Veinte años de periodismo están identificados con la Revista EUSKAL ERRIA, en cuya trayectoria

realizó una campaña enteramente vasquista. Redactada desde el día inicial por nuestro amigo el señor Arnaldo Pedro Parrabère, esta publicación refleja los sentimientos, propósitos y aspiraciones de la Institución "Euskal Erria" y en esa labor abnegada de tantos años, esta publicación quincenal desarrolló su misión con altura y ejemplar patriotismo. Cuatro lustros de esfuerzo periodístico representan una propaganda sostenida en favor de la unidad vasquista entre nosotros que merece consideración elogiosa. Los vascos del Uruguay tienen un órgano que traduce el sentimiento de la raza, su idealidad, y todo el esfuerzo de la misma, y en esta hora en que EUSKAL ERRIA recuerda este nuevo aniversario, le presentamos cordial enhorabuena.

("Imparcial". Año VIII. N.° 2841, 4 de Agosto de 1932).

LA REVISTA "EUSKAL ERRIA". — En su 20.° aniversario. — Esta interesante publicación que representa a la raza vasca entre nosotros, cumple hoy veinte años de vida próspera. Viene redactada desde su día inicial por el señor Arnaldo Pedro Parrabère, que fué uno de sus fundadores.

Esta publicación, identificada con los progresos de la misma institución que representa, es un alto exponente de patriotismo, pues en sus páginas, con serenidad y firmeza, se tratan puntos que tienen relación con "Euskal Erría" y con la raza vasca.

Esta revista llega a sus cuatro lustros rodeada de la simpatía de los vascos, que ven en ella un vehículo de propaganda eficiente y levantada.

("El Plata". Año XVIII. N.° 6429, 4 de Agosto de 1932).

PUBLICACIONES PERIODICAS.—El 20 aniversario de la revista EUSKAL ERRIA. — Cumple hoy 20 años de existencia la revista EUSKAL ERRIA, de la cual fué fundador el señor Arnaldo Pedro Parrabère, que tiene a su cargo la redacción de la misma, desde su presentación inicial.

En 20 años de labor probada, esta publicación fué bien recibida por los vascos y sus descendientes, pues sus páginas fueron informadas por un soplo racial y levantado.

Mantener así una publicación de esta índole, por espacio de cuatro lustros, equivale a afirmar la vitalidad de la obra y del espíritu que la informa.

Llegue hasta el colega amigo, nuestra cordial salutación en su grato aniversario.

("El Diario". Año X. N.° 3222, 4 de Agosto de 1932. — "La Mañana", 5 de Agosto de 1932).



CLUB ESPAÑOL

Su nueva Comisión Directiva

La Junta Directiva del Club Español para el Ejercicio 1932-33, ha quedado constituída en la siguiente forma:

Presidente, don José Pérez y Pérez.
Vice Presidente, don Angel Rubio.
Secretario, don Angel Fernández Abad.
Tesorero, don Máximo Arana.
Contador, don Servando Cartelle.
Bibliotecario, don Adriano Ovalle Abella.
Vocales: don Miguel Barros Castro, don Manuel Magariños, don Pascual Barrios, don Alfredo O. Inciarte, don Julio M. Podestá y don Juan Malvárez.

Nuestras felicitaciones efusivas a esta nueva autoridad.

"NAVIFRANCE"

Hemos recibido la siguiente nota, que con placer publicamos aquí:

"Montevideo, Agosto 1.° de 1932. — Muy señor nuestro: Tenemos el honor de participar a usted la constitución de la Sociedad "Navifrance", Compañía Franco Sudamericana de Comercio Marítimo, S. A., autorizada por decreto del Superior Gobierno del 12 de Julio de 1932, la que se dedicará entre otros negocios a la representación en la República Oriental del Uruguay y en la República Argentina de las Compañías de Navegación Chargeurs Reunis, Sud Atlantique, Societé Generale de Transports Marítimes a Vapeur, France Amerique, Lloyd Latino, Sud Atlantique Benge.

Dicha representación será ejercida por esta Sociedad a contar del 15 de Agosto, en sustitución de la Agencia General que hasta esa fecha estaba a cargo del señor André Boyer.

El señor Henri Gruss actuará como Director-Gerente de la S. A. "Navifrance", y rogamos a usted se sirva tomar nota de su firma reproducida al pie de la presente.

En espera que se dignará usted honrarnos con la confianza prestada a nuestro predecesor, nos ponemos a sus gratas órdenes y nos suscribimos de usted. — S. A. y S. S. "Navifrance", Compañía Franco Sud Americana de Comercio Marítimo, S. A. — **Henry Gruss**".

En el Cine Rialto, de la Avenida 18 de Julio 1076, los días 30 y 31 de Agosto y 1 o de Setiembre, en sección Vermouth y de noche, será exhibida una película vasca, sonora y cantada en vasco, a beneficio de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"

UNA grata novedad debemos ofrecer a nuestros asociados: como lo indicamos en el título de este suelto, los días 30 y 31 de Agosto y 1.o de Setiembre, se verificará en la hermosa sala del Cine "Rialto", de la avenida 18 de Julio 1076, la exhibición de una película enteramente vascongada, de cuyos beneficios una tercera parte quedará destinada a los pobres que socorre nuestra benemérita Comisión de Señoras, que preside la señora Antonia U. de Salavarría.

El precio de las localidades fué fijado en $ 0.60 por persona, función entera, tanto para la sección Vermouth, que se verificará los expresados días a las 6 de la tarde, como en las funciones de la noche.

Esta cinta vasca nos la ofrece, con su habitual gentileza y generosidad, la prestigiosa "Sociedad General Cinematográfica", cuyo Director en el Uruguay, es el apreciado caballero don Juan P. Laclède, quien, en las entrevistas que hemos tenido con él, ha revelado sus simpatías y su amor por la raza vascongada, de la cual desciende.

Además, esta película fué adquirida por el conocido hombre de negocios radicado en la Argentina, que es el propietario de la "Sociedad General Cinematográfica", don Julián Ajuria, todo un vasco, que rinde, en toda ocasión, su homenaje más fervoroso a la tierra de sus amores, a nuestra gloriosa tierra vasca, de la cual el señor Ajuria es uno de sus hijos esclarecidos.

El señor Ajuria es un verdadero vasco, de nobles sentimientos, cuya capacidad de acción todos admiran y a quien, en esta ocasión, rendimos nuestro homenaje de cordial simpatía.

De un volante que será distribuído para estas funciones, transcribimos lo que sigue, que tiene relación con esta película que será exhibida en el Cine "Rialto":

EN EL PAIS VASCO

Producción sonora hablada y cantada en vasco. Exclusividad: L. Gaumont

"La pintoresca región vasca acaba de ser llevada a la [illegible] sonora muy acertadamente, gracias a los esfuerzos y a la buena voluntad de Maurice Champreux y de Tabuteau, de la casa Gaumont, dos realizadores de buen gusto y de exquisita concepción. El film que ha rodado después de largos meses de paciencia y de trabajos, tiene asegurada la buena acogida de todos los públicos. Primeramente porque es bueno. Después, porque es verdadero. Refleja la vida de una raza que ha permanecido, entre todas, tradicional y fuerte.

La modalidad del pueblo vasco es tan particular, que hubiera sido vano acompañar la obra de argumento. Una bella obra de arte debe ser, por excelencia, simple. No existe documentaria más desprovista que ésta de todo artificio, de toda literatura.

Estamos seguros que la película en cuestión ha de ser acogida con beneplácito general, pues sus mismos realizadores han querido cerciorarse de la calidad de su trabajo, sometiéndolo antes que nada a la severa crítica de los mismos vascos, pues aún cuando en Francia era solicitada insistentemente, el lugar de estreno fué, en primer término, la propia Bayona.

La prueba era, en cierto modo, peligrosa, al es que debía tenerse en cuenta aquello de que "nadie es profeta en su tierra". Pero ante el propio pueblo vasco, el suceso fué consagratorio. Y entonces se tuvo la completa seguridad de que el film podía cruzar el Atlántico en pos de aquellos que habían dejado un pedazo de su misma vida en las regiones vascongadas, de aquellos que nunca las habían conocido, de los que las conocían o de los que abrigaban la esperanza de conocerlas algún día.

El telón sonoro no se contentará con sólo esparcir a los ecos del mundo el irrintzina, grito emocionante de resonancias trágicas que los pastores de la Rhune lanzan al caer la noche, sino que popularizará por todos los ámbitos las melodías simples sobre las que los vascos cantan sus romanzas ingenuas compuestas de frases de sonoridades rudas y salvajes:

"Andre Madalen, Andre Madalen
"Laurden erdi bat olio
"Andreak zorrak in eta goro

"Yauonk pagatuko dio"

Este es uno de los aires que más se deja sentir durante las comidas familiares o de camaradería, donde las mujeres aparecen nada más que para llevar y traer los platos. Durante esas fiestas, los hombres apenas situados ante sus asientos, se ponen a cantar. El acordeonista, en una punta de la mesa, inicia la "audición". Ni él ni los cancionistas darán ni pedirán tregua, ni acusarán el menor cansancio, cuando cuatro horas más tarde, habiéndose agotado ya todo el repertorio y las mujeres servido varias vueltas del sabroso vinillo irouleguy, se comience con las improvisaciones.

Nunca podrá haber en el país vasco reunión jovial y alegre sin sus improvisaciones líricas. A los postres de una buena comida, los improvisadores se levantarán por turno y durante una hora se batirán en un curioso torneo de elocuencia.

"En el país vasco" es un film en el cual se asiste a los hermosos panoramas de la pintoresca Vasconia. Desfilan interesantes vistas y costumbres típicas de Bayona, Biarritz, San Sebastián, Saint Jean de Luz, Guipur, Guernica, Saint Jean Pied de Port, Espellete, Olarra, Fuenterrabía, Pasajes, Oyarzun, Orio, Oudarroa, Oscaia, Scurre, etc., etc.

Prestaron su concurso la Schola Cantorum de Saint Jean de Luz, la Chorale Lous Muis de Bayonne y la Schola Cantorum de Bilbao".

Exhortación de la Comisión

LA Comisión de Señoras de "Euskal Erría" tiene el agrado de invitar, por la presente, a los asociados y consocias en general, con sus respectivas familias, para las exhibiciones de la cinta relacionada con el país vasco, que se verificará en el Cine "Rialto", de la avenida 18 de Julio 1076, los días 30 y 31 de Agosto y 1.º de Setiembre próximos, a las 5 de la tarde en sección Vermouth, y a las 21, pues la Dirección de la "Sociedad General Cinematográfica", con toda gentileza, nos ofrece una participación en los beneficios que se obtengan y en favor de nuestros pobres.

El precio de la función entera fué fijado en $ 0.60 por persona.

Esperamos que nuestros elementos y cuantos simpaticen con los vascos, harán acto de presencia en cualquiera de los días indicados, pues se exhibirán notas típicas de nuestra tierra vascongada.

Montevideo, 22 de Agosto de 1932.

Antonia U. de Salavarría, Presidenta;
Julia Elena Osácar, Secretaria.

EL DEPORTE DE LA PELOTA EN "EUSKAL ERRIA"

GRANDE y de fecundos resultados viene siendo la labor que desarrolla la Comisión de Pelota; tanto en la Federación como en los asuntos de orden interno, ha desplegado la actividad necesaria para hacer obras definitivas, obras que sólo se pueden conseguir a base de inteligencia y tesón.

En la Federación, nuestros delegados han sido parte decisiva para llegar a sancionar los Estatutos de la misma, su reglamento interno y reglamento del juego de pelota, luego de un estudio meritorio que ha dado por resultado un trabajo difícil de superar.

De acuerdo a lo dispuesto, ha sido presentada a la Federación la lista de jugadores afiliados y como puede verse en esta publicación, "Euskal Erría" tiene un bonito número de fuertes aficionados.

El desarrollo del Campeonato interno se ha iniciado con todo éxito y esto será un entrenamiento muy necesario para dirimir supremacías en las mejores condiciones, en los próximos Campeonatos nacionales.

Merece, pues, la Comisión de Pelota toda la confianza de nuestros asociados y esperamos que así lo sabrán reconocer aún aquéllos que, por diferentes causas, no han podido ver el movimiento de nuestro frontón en los días de partidos programados.

Felicitación del Consejo

Montevideo, 26 de Julio de 1932.
Señor don Arturo Balparda, Presidente de la Comisión de Pelota de "Euskal Erria". — Presente.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría recibió su atenta comunicación del 25 del corriente, por la que le hace saber la forma en que se distribuyeron los cargos de la Comisión de Pelota, por el Ejercicio 1932-33.

El Consejo que presido prestará su cooperación decidida a los esfuerzos de esa Comisión, para fomentar el bello deporte de la pelota entre los socios, a fin de que nuestra Institución sea siempre un centro de atracción.

Deseando que el mejor de los éxitos corone las actividades de esa novel Comisión de Pelota, siempre a sus gratas órdenes, aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente y compañeros de labor con afectuosa consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":
Francisco Goñi, Presidente. — Rodolfo Gorriti, Secretario.

Nómina de los aficionados que defenderán los colores de "Euskal Erria"

Arrospide Juan J., Aiscar José, Artola Fermín, Alonso Alejandro, Arrién Carlos.

Balparda Alberto, Braga Alcides, Balparda Jorge Balparda Luis A.., Blengio Prando Pablo.

Céspedes Inocencio, Céspedes Santiago, Cardonnet Raúl.

Dolara Pedro, Erreguerena Cecilio, Estefanell José, Elizondo Florencio, Erreguerena Florencio, Engelbrecht B. Carlos, Erdozain Cristóbal.

Gómez Harley Leandro, Gamarra Florencio Gelós Valentín, Gallart J. Joaquín, García Moyano E., Garrido Humberto, Garayalde Fidel.

Irigaray Pedro, Irigoyen Bibiano, Ibarburú Marcos

Jaureguiberry Pedro.

Lavignasse Julián, Lizarraga José M.ª.

Murguía Carlos M., Muñoz Silva Abelardo, Montenegro Fermín, Méndez Cazenave Alfredo, Martínez Elbio.

Onetto Alberto.

Rethén P. Miguel, Ruiz Ismael, Russo Julio, Rugnin Alfredo, Rubio Jorge.

Sotelo V. Domingo, San Martín Luis, Soler Roberto, Soto García Antonio.

Zubillaga Jacinto.

Campeonato Interno

Completando la información de nuestro último número, publicamos la nómina de parejas de share que en él intervendrán.

SERIE A

Share a 50 tantos

Pareja N.º 1. — Luis San Martín y Soler.
Pareja N.º 2. — José Estefanell y Piffaretti.
Pareja N.º 3. — A. Méndez y G. Balparda.

Esta categoría se hará por puntos a dos ruedas

A sacar del 5 al 6

El señor Soler sacará del 4 al 5.

SERIE B

Pareja N.º 1. — Ismael Ruiz y Alcides Braga.
Pareja N.º 2. — Fidel Garayalde y Alberto Oneto.
Pareja N.º 3 — Alberto Lavignasse y Guillermo Lavignasse.

Esta categoría se hará por puntos a dos ruedas

A sacar del 4 al 5

El señor Garayalde sacará del 5 al 6.

Encuentros realizados por el Campeonato

A continuación publicamos los resultados obtenidos en los encuentros que han tenido lugar en la primera semana

PARTIDOS FIJADOS POR SORTEO

Jueves 18 de Agosto de 1932, a las 21 y 30. — Partido a paleta. — Serie A.

Pareja N.º 1. — H. Garrido y A. Soto García ganadores por 45 x 42 contra Pareja N.º 4 — M. Linares y M. García.

Pareja N.º 3. — P. Jaureguiberry e I. Céspedes contra Pareja N.º 6. — S. Céspedes y Julián Lavignasse, ganadores, 50 x 40.

Viernes 19, a las 21 y 30. — Partido a paleta. — Serie C.

Pareja N.º 2. — M. Rethén y C. Arrién contra Pareja N.º 8. — Michelena y J. M. Lizarraga, ganadores, 40 x 33.

A las 22 y 30. — Partido a mano. — Serie B. Pareja N.º 1. — J. Silva y P. Ayerza contra

Pareja N.° 3. — E. Martinez y C. Bonilla. Suspendido.

Sábado 20 a las 18. — Partido a paleta. — Serie B.

Pareja N. 7. — G. Alfonso y F. Montenegro, ganadores 40 x 31 contra Pareja N.° 5 — J. Balparda y E. Bossio.

A las 21 y 30. — Partido. — Serie A.

Pareja N.° 7. — D. Biestro y A. Alonso contra Pareja N.° 9. — P. Balparda y F. Artola, ganadores 50 x 37

Ecos de la iniciación del Campeonato

Varios órganos de la prensa anunciaron lo que sigue a continuación

"Ante numerosa concurrencia, se efectuaron el jueves 18, los partidos inaugurales del Campeonato Interno 1932, habiendo resultado luchas muy reñidas e interesantes, dado el entusiasmo de que hicieron gala los contendientes

A la hora 21 y 30, jugaron a paleta: categoría A) Garrido y Soto contra Linares y García. Después de muchas igualadas y tras una intensa lucha consiguieron el triunfo los nombrados en primer término, por tres tantos en 45

A las 2? y 3?, jugaron a mano limpia por la serie A) Céspedes S y J. Lavignasse contra Jaureguiberry y Céspedes L., resultando vencedores los primeros por 50 a 43, después de variadas e interesantes alternativas.

Terminados estos encuentros efectuóse un gran partido a share entre los señores Estefanell y Méndez contra Castro Requena y Campistegny, extra campeonato, en el que después de brillantes jugadas resultaron ganadores los primeros por tres tantos en 50"



LA PROXIMA FIESTA

Se verificará el domingo 11 de Setiembre

ANUNCIAMOS a los asociados que el domingo 11 de Setiembre, a la hora 15 y 30, en nuestro Recreo de la avenida Italia 4099, se verificará la fiesta correspondiente a este mes, con un programa seleccionado

Los socios justificarán su entrada presentando el recibo del mes de Agosto o el anual, como también las asociadas.

Deberá exhibirse, además, el carnet social, o el de la Jefatura de Policía.

Se advierte que el socio que transfiera su recibo a persona ajena a la Institución, para que concurra a la fiesta, se le aplicarán las disposiciones reglamentarias para esos casos.

Nuestras fiestas son única y exclusivamente para los asociados, socias y sus familias, con la limitación que hicimos conocer

Quedan invitados nuestros elementos para que participen de esta nueva fiesta que les ofrece nuestra Institución.

JUANA MARIA S. DE DONAGARAY

Un sentimiento de profunda pena causó en nuestros círculos la noticia de la muerte de nuestra apreciada consocia, la señora Juana María Suburu de Donagaray, ocurrida tras el proceso de una dolorosa dolencia.

Formó parte, durante un tiempo, la expresada señora, de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" y allí justificó su amor por nuestra obra.

Madre de nuestro amigo y entusiasta consocio D. Francisco Donagaray, su muerte lleva el dolor y la pena a un hogar respetado y querido, que conservará siempre el recuerdo de la madre buena y ejemplar.

Para todos, en el ejercicio de sus actividades y en la protección a los pobres, desarrolló su misión con serenidad y con la conciencia del deber cumplido.

Modesta, inspirada en altos ideales, dejó en pos de sí el recuerdo de una existencia útil que supo enaltecer, en toda ocasión, con la grandeza de su alma

Llegue hasta sus deudos que la lloran, la palabra de consuelo que les dirige esta revista, en horas de tanta prueba, mientras arrojamos sobre su tumba un puñado de flores invernales.

MARIA UNGO DE GALLO

En esta ciudad falleció la señora María Ungo de Gallo, madre de nuestro consocio, el señor D. Gabino Gallo. Adornada de las mejores virtudes, la extinta formó un hogar modelo y en el constante ejercicio de la caridad logró conquistar múltiples vinculaciones.

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de consuelo.

PEDRO BERHUET

En forma inesperada, el 14 de Agosto último recibimos la triste noticia del fallecimiento de que fué nuestro antiguo y apreciado consocio, D. Pedro Berhuet.

Era un vasco meritorio y bueno. De su actuación en esta tierra queda huella imborrable, pues fué un espíritu emprendedor, noblemente intencionado. Supo amar las tradiciones de nuestra raza y a ésta consagró su entusiasmo. Fué un asociado consecuente, cuya pérdida lamentan los que fueron sus compañeros y amigos.

El sepelio de sus restos atrajo a una concurrencia numerosa como selecta.

Nuestro corazón está muy cerca de su hogar en estos instantes de prueba.

IN MEMORIAM

Numerosa fué la concurrencia que asistió a los funerales oficiados el 20 del pasado y el 26, respectivamente, en sufragio de las almas de la señora doña Josefa Mujica de Imenarrieta y del señor D. Andrés Erice, en cuyos piadosos actos quedó terstimoniado el afecto de que gozaron los mencionados consocios al pasar sobre la tierra.

ENFERMOS

En vías de completo restablecimiento la señora Juliana U. de West.

—Restablecida la señorita Clara Etchebarne.

—En camino de completo restablecimiento la señora Clementina B. de Donagaray.

AGRADECIMIENTOS

Montevideo, 20 de Agosto de 1932. — Señor Presidente de "Euskal Erría", don Francisco Goñi. — Presente.

Muy señor mío: Acuso recibo de su atenta de 12 de Julio ppdo., y agradezco las condolencias que me envían.

Saludo al señor Presidente y demás miembros de ese Consejo Directivo con mi mayor consideración.

A. Beytia.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría" don Francisco Goñi.

De nuestra mayor estima:

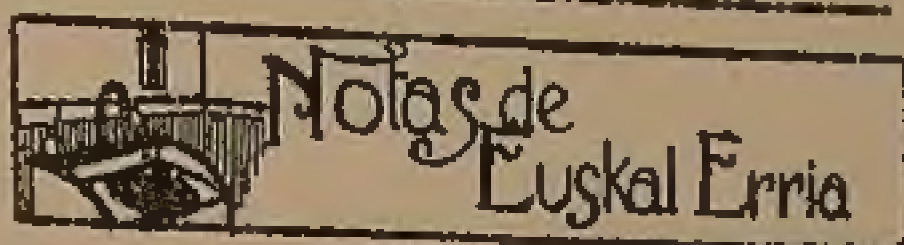
Cúmplenos agradecer a Vd. y por su intermedio al Consejo Directivo de "Euskal Erría" las sentidas condolencias enviadas en atenta nota, con motivo del fallecimiento de nuestro querido padre, Q. E. P. D.

Afectuosamente, estrechan su mano. Ss. Ss. Ss.

Alfonso Cortabarria y señora.

Goñi, Agosto 22 de 1932.

—Los deudos de Luis F. Provens, muy agradecidos.



CAMPEONATO DE "MUS"

Se hace saber a los socios de "Euskal Erría" que hoy 1.º de Setiembre se iniciará el Campeonato al "mus" del cual participarán numerosos elementos de nuestra Institución de confraternidad baskongada.

El Consejo Directivo determinó la creación de 4 artísticas medallas que serán entregadas a los vencedores de este interesante Campeonato, que despertará, seguramente, gran interés.

Se previno a los interesados, por la prensa, que podían inscribirse desde el 20 de Agosto, para poder participar en este Campeonato, pues el registro quedó cerrado el 25 del mismo mes, a las 12 de la noche.

ADHESION EXPRESIVA

Doctora María Inés Alustiza, Médica del Hospital Vilardebó, Médica Interna del Sanatorio de Mentales y Nerviosas del doctor Rafael Rodríguez, saluda muy atentamente a esa Comisión, en su digno Presidente y le hace saber que, por motivos profesionales, no puede asistir a la reunión de hoy, pero promete hacerlo todas las veces que le sea posible y luchar con tesón por el engrandecimiento de nuestra querida "Euskal Erría".

Agosto, 13 de 1932.

COMISION DE FIESTAS

La Comisión de Fiestas, por el Ejercicio 1932-33, quedó así constituída:

Presidente, D. Tomás Larrondo.

Secretario, D. Román Mintegui.

Tesorero, D. Roberto Ithurralde.

Vocales: D. Lorenzo Carlos Lizarraga y Juan José Arrospide.

Como delegados del Consejo Directivo, actuarán en esta Comisión los señores D. José Mariezcurrena y D. Francisco Villanueva.

Esta Comisión comunicó al Consejo Directivo su constitución, el cual contestó con una nota de congratulación.

Deseamos que la nueva Comisión de Fiestas obtenga éxitos en el desempeño de sus funciones.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N. 775

Sesión del 16 de Agosto de 1932

Preside D. Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Luis San Martín, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, José Mariezcurrena, Valentín Gelós, Dr. Rodolfo Gorriti y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—A la hora 21 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 774.

—Excusó su inasistencia el señor Pedro Jauregulberry.

—Quedaron incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4159 al 4172 inclusives.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Aureliano Crespi, Reincorporado, Cooperador, Anual, Número 4173.

Octavio Luis Acquarone Salaberry, Activo, N.º 4174, presentado por Julián Lavignasse y firma ininteligible.

Régulo Salzano Santos, Cooperador, N.º 4175; Lorenzo Alvarez, Cooperador, N.º 4176, por Manuel Mujica y José Mariezcurrena.

Carlos M. Macció, Cooperador, N.º 4177, por Luis San Martín y Manuel Mujica.

Julio César Fernández, Cooperador, N.º 4178, por A. Gutiérrez y Bibiano Irigoyen.

—Se hace constar que los $ 25.00 entregados a la Comisión de Pelota últimamente, están destinados a la Federación de Pelota, como contribución anual del Ejercicio 1932 - 33.

—Se autorizó la creación de dos medallas de plata para un torneo de "mus" que se viene realizando en la sede central.

—Se autorizaron los pagos siguientes: Orquesta, fiesta del 14 de Agosto, $ 35.00. — Gastos varios a Eugenio Arín, $ 5.30. — A J. Junglebut, $ 2.00.

—El señor Presidente informó que el sábado 13 del corriente, asistió en representación del Consejo a la constitución de la Comisión de Señoras, siendo elegida Presidenta la señora Antonia U. de Salavarría.

—Queda autorizada la Comisión de Señoras para que, de acuerdo con los Estatutos, pueda celebrar el funeral anual por los socios fallecidos.

—El señor Francisco Donagary, por nota, manifiesta que no acepta la designación para integrar la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Tras amplia deliberación, al lamentarse su resolución, se le acepta la renuncia.

—La Comisión de Fiestas hace saber la forma en que se constituyó y solicita autorización para que, en la tarde del 27 del corriente, pueda realizarse en la sede central una reunión social que comenzará a las 17 y 30, para la que se autoriza.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia a la señora Margarita R. de Berhouet y Gabino Gallo.

ACTA N.º 776

Sesión del 23 de Agosto de 1932

Preside don Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Luis San Martín, Francisco Villanueva, Juan José Villamonte, José Mariezcurrena, Pedro Jaureguiberry, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 775.

—Excusaron su inasistencia los señores Bidegaray y Gelós.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4173 al 4178.

—Se determinó la realización de la fiesta social el domingo 11 de Setiembre.

—Fueron autorizados estos pagos: A Mariezcurrena Hnos., $ 0.60; a Campiglia y Carril, $ 3.20; a Soury y Cía., $ 0.60; a Candal y Facal, $ 1.10.

—Se resolvió, en vista de que se inscribieron 45 parejas para el Campeonato del Mus, se otorguen cuatro medallas en vez de dos, a los vencedores.

—Los señores Alberto Beytía y Alfonso Cortabarría y señora agradecen las condolencias recibidas del Consejo Directivo.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia al señor Francisco Donagaray y familia.

—El "Touring Club Uruguayo" hace saber, por nota, que no se realizará la fiesta programada en nuestro Recreo para el próximo 25 del corriente, en razón de no haberse obtenido el número de adhesiones establecido por sus autoridades.

—El señor Osvaldo Goicochea ofrece la orquesta para las fiestas sociales, con la especificación enunciada, por $ 35.00. Se tomará en cuenta en su oportunidad.

—Se autorizó la entrega de seis carnets a la Comisión de Educación Física para presenciar los partidos de pelota y un carnet para fiestas y cancha en favor del señor Juan P. Laclède, Director de la Sociedad General Cinematográfica.



PORTE PAGADO

PORTE PAGADO

Imp. "Agraciada" - Av. Agraciada, 1936